LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO

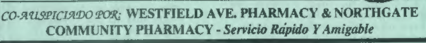
CON EL HISPANO EN MENTE

GRATIS 21 DE NOVIEMBRE DE 1992

VOL: 4 **NO: 174** **P.O.Box 1190, Camden, NJ 08105**

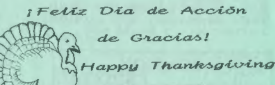
GOOD NEIGHBOR PHARMACY

CO-AUSPICIADO POR: **WESTFIELD AVE. PHARMACY & NORTHGATE COMMUNITY PHARMACY** - *Servicio Rápido Y Amigable*



Información en la página 3





CONTENIDO

CONOZCA SOBRE...

PARAGUAY

Busque en la página 5.



AVISO DEL H.Y.O.:

El Centro Hispanic Youth Organization (H.Y.O.) les anuncia que necesitan músicos para la banda (marching band).

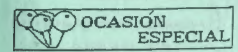
Los interesados deben tener entre 5 a 17 años de edad y deben ser serios (responsables).

Para más información, y para registrarse, favor de llamar al Centro H.Y.O., al teléfono: 964-4802.

SAN JOSÉ CELEBRA... DESCUBRIMIENTO DE PUERTO RICO:

El pasado sábado, 14 de noviembre, la Iglesia de San José llevó a cabo una fiesta, conmemorando el "Descubrimiento de Puerto Rico", acto que tuvo lugar en el auditorio de la escuela.

Hubo una gran programación, incluyendo música en vivo, comidas, refrigerios... y ¡mucho más!



La niñita Iris Méndez, cumple 5 años de edad, el dia 26 de noviembre. Por tal motivo, la felicitan, su mamá Lissette Pagán, su hermanita Evelyn y su abuela, Lola Cruz...y demás familia.

HAPPY BIRTHDAY!

LA HISPANIDAD Tel: 342-8159
P.O. Box 1190, Camden, NJ 08105 1 Cent

Publicidad / Editora : Luz Marina
Asistente General : Odilia Lebrón
Artes / Gráficas : Diana Morales
Secretario : Rafael Ochoteco
Distribución : Félix Cardona Jr.
Columnista : Alicia Santos

Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

LA HISPANIDAD no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.

Muchas felicidades para el niño Elliott Nieves, al cumplir 11 años de edad, el dia 12 de noviembre.

"Que lo disfrutes, en unión a tus padres Israel e Yvette, y tu hermanita Enid. HAPPY BIRTHDAY!!!

****

Felicitaciones, para los esposos Rafael y Carmen Ochoteco, en ocasión de cumplir 20 años de matrimonio.

"Que disfruten de su gran dia, al lado de sus hijos...Rafael, Edgardo, Alexander y Estifen.

"FELIZ ANIVERSARIO!!!"

****

Felicidades para Stacey Montalvo, quien cumplirá 17 años de edad, el dia 18 de noviembre.

"Que pases un hermoso dia, en compañia de tus padres Freddy y Nancy y de tus hermanos, Oswald y Carmen.

"HAVE A HAPPY ONE!"

LA HISPANIDAD

MENSAJE A LA COMUNIDAD:

LA HISPANIDAD LES DESEA...

FELÍZ DÍA DE ACCIÓN DE GRACIAS

- HAPPY THANKSGIVING -

A TODA LA COMUNIDAD DE CAMDEN. ¡TRATEMOS DE PASAR ESTE GRAN DÍA EN AMOR, EN UNIÓN FRATERNAL, DISFRUTANDO DE LA CENA DE ACCIÓN DE GRACIAS!

MUNICIPIOS DE PUERTO RICO

FLORIDA

Año de Fundación: 1881
Origen del Nombre: Por sus flores y frutos en los campos.
Personalidades: Dra. Mercy Soto, Lic. Ovidio Santa, Lic. Luciano Sánchez, Francisco Frias y Norberto Montoyo.
Curiosidades: La Tierra del Río Encantado.

CIUDAD RINDE HOMENAJE A MIEMBROS DE LA COMUNIDAD

POR: LUZ MARINA

En un gesto de agradecimiento, la Ciudad de Camden llevó a cabo una fiesta "EN GRANDE" el pasado domingo, en honor a los cientos de voluntarios que donaron su tiempo la noche del 30 de octubre - "Mis - chief Night" - rondando las calles, velando las casas abandonadas para evitar que fuesen quemadas.

El acto tuvo lugar en el Acuario de Camden. Hubieron entre otras actividades, comidas, refrigerios, concursos y premios. Entre los premios, hubo uno de $300.00 (en bono), $200.00 y $100.00. El concurso del "poster" lo ganó Sharee Davis, estudiante del 4to grado de la Escuela Elemental Wilson. En segundo lugar quedó Tebreya Montez y en tercer lugar, Luis Colón, ambos estudiantes de 4to grado. El concurso del "Essay" fué ganado por Daniel Wood, estudiante del sexto grado de la Escuela Morgan Village, quedando en segundo y tercer lugar, Saita Menoken y Marisol Santiago, ambas estudiantes también de Morgan Village. Otros ganadores fueron Penny Muse, estudiante de la Camden High ganadora del "Concurso de Discurso", quedando en segundo lugar Dewsun Kearse, de Woodrow Wilson High y en tercer lugar quedó Lavinia Utley, también de Camden High. Además, hubo un premio de mención honorable, el cual le fué otorgado a Danielle Strand, de la Camden High.

Los ciudadanos homenajeados, no solamente disfrutaron de la gran fiesta, sino también de las bellas atracciones que ofrece el Acuario. Esta fué una gran oportunidad para las personas que aún no habían podido visitar el Acuario.

El alcalde Aaron Thompson, dijo: "Esta es una forma de decir... "GRACIAS".

Como todos recordamos, en el 1991, la Ciudad de Camden sufrió una terrible crisis, con la quemazón de unas 133 casas. Este año, la Ciudad de Camden y la Comunidad, unidos a la fuerza de la policía, trabajaron arduamente para evitar catástrofes, como lo sucedido el año pasado.



y... ¿qué dice ALICIA?

Hispanos de esta ciudad de Camden: Sepan que ya estamos despertando y esta vez con inteligencia y buena unidad.

Lo que nos hicieron con la Dra. Frances Gibson, puso a los hispanos de esta ciudad a que al fin "pisaran tierra". Nos estamos uniendo en forma inteligente. También se están desarrollando dos organizaciones más, que más tarde piensan formar un sólo nucleo. No puedo en estos momentos divulgar el nombre de las organizaciones, pero sí puedo asegurarles que tienen el mismo objetivo. Ese objetivo es similar a todos; por ejemplo; el abuso que existe en esta ciudad con los hispanos, ya sea político, o no político. Los mejores empleos están acaparados por otra raza, teniendo nosotros personas cualificadas, para desempeñar cualquier posición que sea asignada.

Lo que esta administración no se da cuenta, es que nuestra populación aumenta dia por dia y nuestros votos también cuentan.

Por favor, hermanos, despierten, que todavia están dormidos. Porque algo grande y bueno está sucediendo en nuestra comunidad. Les aseguro que estas organizaciones están integradas por personas de mucha responsabilidad y buen criterio. El proceso de que a nosotros no se nos ignore, va a ser un poco tarde, pero, como dice el dicho..."Nunca es tarde, cuando la dicha es buena."

PENSAMIENTO

UNO A UNO, TODOS SOMOS MORTALES. JUNTOS... ¡SOMOS ETERNOS!

NOTICIAS DE INTERÉS

LENTES DESECHABLES CAUSA ÚLCERAS:

(AP) De acuerdo a unos estudios de la Universidad de Chicago, personas que usan lentes de contactos desechables, están más expuestos a desarrollar úlceras en los ojos, que podría conducirlos a ceguera, más que a los que usan lentes no desechables.

De acuerdo con uno de los médicos que llevaron a cabo el estudio, muchos de los que usan los lentes desechables no tienen debido cuidado al usarlos, y no ponen atención a las recomendaciones sobre por cuánto tiempo se deben usar.

Estos lentes de contacto fueron introducidos al mercado en el 1988, esperando que fuesen más seguros que los otros lentes.

Los estudios reportaron 43 casos de úlceras en los ojos, asociado con lentes de contacto , que fueron tratados entre enero 1990 y junio 1992, en una práctica de la córnea realizada en el estado de Michigan.

Comparado con las personas que usan lentes de contacto regulares diariamente, la clase más común usada en los Estados Unidos, los que usan lentes de contacto desechables tuvieron un riesgo de 14 veces mayor, de desarrollar un tipo de úlcera llamada "Úlcera Keratitis". La condición es causada por bacterias en la córnea, pero puede ser tratada, según los médicos.

ENCUENTRAN CAUSA GENETICA DE LEUCEMIA

Un equipo de cienfíficos de Filadelfia, ha descubierto la causa genética de la clase de leucemia más común en los niños.

El descubrimiento hecho por los científicos, Eli Cameani y Carlo Croce, ofrece gran oportunidad para el progreso en el diagnóstico y tratamiento de leucemias.

En los Estados Unidos, más niños mueren de diferentes clases de leucemia, que de otra enfermedad. Los científicos han encontrado que la leucemia se puede desarrollar en los niños, cuando se rompe la cromosoma 11, una de 23

(Pase a la página 6)

H U M O R

El gallo y la gallina vivían muy tranquilos. Un dia, el gallo estaba en el jardín entretenido mirando las flores, cuando pasó por su lado una "gallinita." El gallo se le fué detrás y fueron bien lejos. El gallo llegó a su "casa" de madrugada. La gallina estaba muy enojada y le dice...

- ¿Dónde estabas? ¿Por qué llegas a esta hora?

El gallo le contesta...

- No tienes derecho a preguntar nada. Aqui yo soy quien carga los "pantalones." Yo soy el "hombre" de esta casa.

La gallina le contesta...

- Por más hombre que seas, y más macho...aqui soy yo la que pongo los HUEVOS!

(Enviado por: Juan Morales)



República del *Paraguay*

Capital: *Asunción*
Moneda: *Guaraní (G)*
Fiesta Nacional: *14 y 15 de mayo (Día de la Independencia)*
Curiosidades: *Paraguay no tiene costas marítimas.*
Lugares de Interés: *Plaza de los Próceres, Palacio del Gobierno, Panteón de los Héroes y el Lago Ypacaí, entre muchos más.*

℞ CAPSULA DE SALUD

INCONTINENCIA DE LA ORINA:

Incontinencia en la orina es un síntoma, no una enfermedad. Sin embargo, hay personas que se sienten avergonzadas de salir, por el temor de que al salir, le den deseos de ir al baño y no haya uno cerca.

Para ayudar a esas personas, les recomendamos algunas sugerencias:

- No tome mucho líquido, particularmente antes de acostarse.
- Evite las bebidas alcohólicas.
- Evite la cafeína.
- Evite tomar jugo de toronja.
- No fume. La Nicotina causa irritación en la vejiga.
- Haga ejercicios especiales.
- Compre artículos especiales.

En cada farmacia, hay artículos disponibles,o productos absorbentes, los cuales usted puede comprar, en caso de que tenga que dar un viaje largo. Esto ayudará a mantenerse seca/o y le evitará un momento embarazoso.

ENCUENTRAN CAUSA-LEUCEMIA:
(Viene de la página 5)

pares habidas en el cuerpo humano y la misma se combina con pedazitos similares de la cromosoma 4. Leucemia es la 7ma causa de muerte de cáncer, más común en la nación. Es una enfermedad que se desarrolla en los tejidos de la sangre del cuerpo, afectando, entre otros, el hueso medular (médula). La producción de la sangre se desminuye y el cuerpo crea grandes cantidades de glóbulos blancos que limita la distribución de oxygeno a los órganos vitales. Eventualmente, las funciones importantes del cuerpo se van limitando.

Hay muchas clases de esta enfermedad, las cuáles se espera ataque a un promedio de 28-200 nuevas víctimas en los E.U., para este año,

Nota: (Este artículo ha sido brindado a ustedes, como una cortesía del "Phila. Inquirer", por la gran importancia de su contenido).



RINCÓN POÉTICO

CONDOLENCIA

Por: Joaquín Negrón Oquendo
"El Pitirre Borincano"

Contempla este trovador
a una amiga enlutecida,
por perder en esta vida
su estinto progenitor.
Yo, comparto su dolor
sus lágrimas y su lamento,
y ante tan fatal momento
que la oprime y desatina,
a mi amiga Luz Marina
le acompaño el sentimiento.

A través del arte mio
me urge darle consuelo,
por su lastimero duelo
irremediable y sombrío.
Secar su llanto confío
dándole valor y aliento,
y guiar su pensamiento
el dominio y voluntad,
mientras con sinceridad
le acompaño el sentimiento.

A todos sus familiares
yo, me uno por igual,
sintiendo el mismo penar
que enlutece sus hogares.
Evitar esos pesares
jamás podrá nuestro intento,
ni servir de impedimento
a lo que Dios determina,
pero aún así, Luz Marina
le acompaño el sentimiento.

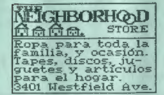
Ya ella sabe lo que es
perder del padre, el calor,
su bendición y su amor
y su presencia a la vez.
Yo también,en mi niñez
pasé por ese momento,
más Dios me ha dado el sustento
su mano y gracia divina,
por eso,, yo, a Luz Marina
le acompaño el sentimiento.

Sr. Joaquin Negrón-Oquendo:

Una vez más, gracias por tan bello poema y por sus buenos deseos, en acompañarme en mi pena y compartir conmigo este momento.

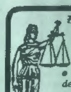
Luz Marina

FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES:



ESPECIALLY FOR YOU BY CELIA
Trajes para toda ocasión
* Trajes de Novia * Damas * Proms
* Primera Comunión * Bautismos
* Fiestas * Galas y Mucho Más...
Ahora le ofrecemos nuevos servicios... arreglos florales, exclusivos por "Judith". 444 Broadway (609)964-2773

WARREN B. MANGEL,DPM
Medicina y Cirugía de los pies
Medicare & Medicaid
2707 Federal St.
Camden - 963-0190

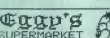


Eileen Shimizu, Esq.
126 N. BROADWAY
CAMDEN, NJ 08102
(609) 541-8163
• Asuntos Comerciales y Contratos de Negocios • Divorcios y Quiebras • Corte Municipal (Casos Criminales) • Immigración • Compensación de Trabajo Visítenos!!!
HABLAMOS ESPAÑOL
(Lunes y Jueves)

Otala Grocery
63 S 30th St.
Camden - 541-3617
Sanduiches, Hoagies, Cheese Steaks y Productos Hispanos

BELTRÁN
GROCERY-RESTAURANT
639 N. 6th St. Camden
Comidas Criollas
Arróz, Habichuelas
Pernil y Frituras
Steaks & Hoagies
541-9322

LA MODERNA FURNITURE
FORROS PLÁSTICOS A LA MEDIDA, EN 24 HORAS. CRÉDITOS FÁCILES.
2502 FEDERAL ST. CAMDEN 964-5473



Productos tropicales, carnes, vegetales
Entregas Gratis!!!
68 Marlton Ave
(609) 365-1888

MANUEL LEIVA
LEIVA & MONTOYA ASSOCIATES
NOTARIO PÚBLICO, CONTABILIDAD, PLANILLAS PERSONALES Y COMERCIALES. SEGURO DE VIDA.
CURSO DE INGLÉS "NO PROBLEM". 541-8555
323 MARKET ST. CAMDEN (609) 667-6309

D. J. BY HECTOR
SPANISH & ENGLISH CLUB & HOUSE MUSIC
Call now!!!
THE SOUNDMEN
PHONE: (609)541-4784

J&C IRON
Hacemos e Instalamos rejas para puertas, ventanas, balcones, escaleras y verjas.
Se habla español
SE HACEN ESTIMADOS GRATIS!!!
1146 N. 23rd. St., Camden, N.J. 08105
541-6403

NOTICIAS de Aquí y de Allá

NUEVO "CUCHILLO" DESTRUYE AIDS:

Prensa Asociada ha informado que los científicos han creado un "cuchillo molecular" muy pequeño, el cuál destruye y corta parte del virus del AIDS. El estudio se llevó a cabo en California. Pronto harán el tratamiento con personas afectadas con el virus mortal.

El virus AIDS paraliza el sistema inmune que combate las enfermedades del cuerpo, dejando a los pacientes propensos a morir de varias infecciones y Cáncer, infectando ciertos glóbulos blancos.

El "Cuchillo Molecular" ha sido desarrollado por un equipo, encabezado por la Dra. Wong-Steal y el Dr. Arnold Hampel, la primera de la Universidad de California y el segundo de la Universidad de Illinois respectivamente. Ellos lo diseñaron para cortar y destruir instrucciones genéticas, usadas por el Virus AIDS, evitando así que el virus se reproduzca y se riegue a través del cuerpo.

ABUELA DA A LUZ "GEMELAS":

Informes de Prensa Asociada indican que una señora de 53 años dió a luz recientemente, dos niñas, acto que tuvo lugar en una pequeña ciudad de California.

Las gemelas nacieron prematuras, pero su condición es estable y la madre se encuentra en buen estado de salud. Las niñitas pesaron dos libras, 2 ozs. y 2 lbs., 12½ ozs.

La señora es madre de tres hijos de su anterior matrimonio y abuela de dos niños. Su actual esposo, padre de las gemelas, tiene 32 años de edad. La señora estaba en su menopausia, cuando quedó embarazada.

Los records indican que la mamá de más edad al dar a luz en los Estados Unidos, fué una señora cerca a los 57 años, en el 1950.

CANTANTE DONA $$$:

La cantante Debbie Gibson, hizo un donativo de $5,000 a la familia de una señora asesinada el pasado 3 de noviembre.

La víctima, Gail Shollar de 35 años de edad, fué secuestrada junto a su hijita de tres años, mientras ésta se encontraba en la Van, esperando en la luz roja. Ambas se dirigían a un supermercado.

La niña fué encontrada al siguiente día, frente a un centro diurno, y la madre fué encontrada asesinada, cuatro días después; su cuerpo desnudo y apuñaleado.

La Sra. Shollar era madre de tres niños, de 10, 8 y 3 años respectivamente. El esposo se quedó en la casa cuidando los otros dos niños, mientras la señora iba de compras. La familia reside en Piscataway, NJ.

¿COBRARÁ EL ESTADO POR PEDIDOS DE ÓRDENES?: (AP)

El Estado de New Jersey está tratando de colectar $125 millones de dólares en taxes de las compras que los residentes del estado hacen, a través de pedidos de catálogos, o de la televisión.

De acuerdo con la directora de la División de Contribuciones, el estado está utilizando auditores por otros estados y reportes computarizados de las ventas, para tratar de colectar los fondos, de todo lo que no sea exento de contribuciones, incluyendo equipos electrónicos, enseres y prendas.

El Estado de New Jersey, al igual que otros estados, se vieron obligados a tratar de colectar fondos por su propia cuenta, después de que la Corte Suprema de los Estados Unidos rehusó darles autorización para cobrar los taxes directamente a los que usan el sistema de correo para sus compras.

El estado espera que esta "movida" sirva de ayuda para los comerciantes que detallan sus productos.

AVISO:

No olvide de enviarnos: CIVICAS Y CULTURALES, OCASIONES, NOTICIAS DE INTERES, RECETAS DE COCINA, CHISTES, POEMAS, etc. GRACIAS!!! - LA HISPANIDAD -

SU HORÓSCOPO

Por: Hermana ODDY

ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)
Estos días los pasarán bien con más calma. Tu planeta regente se ve en buena posición para ayudarte en tus asuntos económicos y conyugales. No te excites mucho con las faenas del trabajo. Cúídate de los resfriados por estos días.
Tu número: 619

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)
Hay veces que te sientes fuerte triunfador/a y es cuando estás en contacto con la naturaleza que te llenas de energía. Dentro de tí, tu espíritu siente gozo y esperanza para un futuro mejor. Debes seguír así y no ponerte pesimista, para que la sombra negativa se aleje de tí.
Tu número: 407

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)
En tu vida suceden cosas que no entiendes por qué suceden. Planeas algo y luego no lo haces. Te sientes sólo/a y desearías realizar tu vida con alguien que te comprenda. Trata de estar contenta y confía en que pronto tendrás lo que anhelas.
Tu número: 013

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23)
Van a variar algunas cosas en tu vida. Una persona allegada a tí te va a ofrecer ayuda para que te realizes en tus proyectos. Los astros revelan para tí, días de progreso, pero ten cautela con quien haces negociaciones.
Tu número: 024

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)
Los de este signo, van a tener unos días de progreso en las ventas, o negociaciones empresariales. Pero van a surfrir la pérdida de algún familiar. Tal vez tengan que viajar por esta causa, pero así es la vida. Todos tenemos que pasar por ese camino y ser conformes.
Tu número: 092

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)
Te ves desorientado/a en cuanto a las relaciones con tu pareja, como si algo estuviera en desacuerdo. Si no estoy equivocada, debes penetrar más en sus sentimientos, y buscar en tí en qué has fallado. Estudia tu comportamiento y si es tu falta, corrígela a tiempo.
Tu número: 098

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22)
¿Te has preguntado a tí mismo/a qué es lo que qieres de la vida? ¿Por qué cambias de ideas sin realizarlas? Tienes que poner tu mente en cosas positivas, no hagas castillos en el aire. Un buen matrimonio, un hogar feliz, es lo más que necesitas; lo demás, llegará a su tiempo.
Tu número: 522

ESCORPIÓN: (Oct. 23 - Nov. 22)
En estos momentos, tienes la mente llena de confusiones. Te preocupan problemas familiares. En tu negocio, ó empleo, estás estable, pero no estás contento. Darás un viaje por motivos de familia y te encontrarás con algunos problemas allá.
Tu número: 786

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)
Hay una luz clara en tu camino. Son días favorables para cualquier evolución que tengas. Te iluminará la luz astral hasta fines de enero. Es tiempo para que hagas cambios en tu hogar. Colores vivos, especialmente oro, ó amarillo en tu decoración, son los más indicados.
Tu número: 926

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19)
Vás a saber muchas cosas que te vás a quedar sorprendido/a. Unas son buenas, otras son tristes. Vás a viajar en el mes de enero, o antes, asuntos serios de familia. Tus entradas de dinero aumentarán. Tendrás un traslado de oficina, o empleo.
Tu número: 153

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)
Ten un poco de cautela con las personas amigas. Hay algunas que

PASE A LA PRÓXIMA PÁGINA.

LA COCINA DE MAMA

PECHUGAS DE POLLO CON LIMÓN Y LAUREL

Ingredientes:

4 pechugas (sin hueso y sin pellejo) de 6 ozs. c/u.
jugo de 2 limones
½ taza aceite de oliva
hojas frescas de laurel enteras

pimienta molida, fresca
sal
limón para adornar

Procedimiento:

Ponga las pechugas en un envase de cristal y deje marinar con todos los ingredientes, menos 2 cdas. de aceite, el limón y las hojas de laurel. Tape y deje marinar por 30 minutos. Remueva el pollo de la marinada y resérvela. Seque el pollo con la palma de la mano. Caliente el aceite restante en fuego mediano y sofría las pechugas hasta que estén doradas (5 a 7 mins.) en cada lado. Remueva el pollo y escurra la grasa. Mantenga caliente. Ponga de nuevo la sartén en fuego mediano. Añada la marinada que había reservado y remueva, raspando los pedazitos del fondo del sartén. Añada sal y pimienta. Vierta sobre el pollo. Adorne con tajaditas de limón y sirva de inmediato.

¡Deliciosas!

SU HORÓSCOPO:
VIENE DE LA PÁGINA ANTERIOR

no son recomendables. Más tarde te darás cuenta, por algo que vá a suceder. Te esperan meses de mucha faena para alcanzar lo que deseas, pero lo obtendrás.

Tu número: 171

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20) Lograrás lo que deseas, pero antes, vás a pasar por algunas pruebas. Si vás a hacer arreglos en tu casa, no hagas muchos, economiza dinero, porque no vás a vivir en ese lugar por mucho tiempo. Te mudarás el año que viene.

Tu número: 033

CLASIFICADOS:

CASAS PARA LA VENTA:

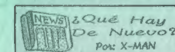
* 135 STATE STREET
  5 cuartos - Gas Heater
  $15,900 - Buenas Condiciones
* HANDYMAN SPECIAL
  729 NEW STREET
  3 cuartos - $15,000
* 1186 LANDSDOWN AVENUE
  Ocupada - $23,000
* PROPIEDAD COMERCIAL
  1492 MT. EPHRAIM AVENUE
  $39,900

Para información, llame al:
* 964-1465 *

FOR RENT: CRAMER HILL. Large room with private bath and entrance. $70 per week. 365-0733.

HOUSE FOR RENT: 3 bedrooms. Area NORTH CAMDEN. Call: 966-0486.

CUARTOS PARA RENTAR: 2 cuartos. $50 c/u semanal. Incluye biles. Llame a NORMA: 963-8229.



ESPAÑA... COPRODUCIENDO EN AMÉRICA

TVE (Televisión Nacional Española), está coproduciendo varias telenovelas con diferentes países latino-americanos.

Después de los triunfos en España de telenovelas, como: "Cristal", "La Dama de Rosa" y "Rubí" de Venezuela, "Amor de Nadie", "En Carne Propia" y "Cadenas de Amargura" de México, y el sorpresivo exitaso de la telenovela puertorriqueña, "Tanairí", los españoles se quedaron con el "gustito" de disfrutar más telenovelas de latino-américa.

Así que, TVE preparó sus maletas y llegó a Venezuela, donde coprodujo: *"La Mujer Prohibida"* con Andrés García, Tatiana Capote, Mayra Alejandra y Fernando Carrillo. La misma no le ha ido tan bien. Ya que Andrecito García con sus "ínfulas de estrella", echó a perder toda la telenovela. *"La Mujer Prohibida"* no impactó al público venezolano como se esperaba.

Mientras tanto, también los españoles llegaron a las hermosas costas de Puerto Rico. Allí están coproduciendo una telenovela titulada: *"Pasión de Vivir"*, protagonizada por Braulio Castillo y Giselle Blondet y las actuaciones especiales de Antonio Ferrandis e Isabel Serrano. La telenovela, todavía no se ha transmitido en la Isla, pero hace unos meses comenzaron a transmitirla en Colombia. País que se ha unido a la trama de *"Pasión de Vivir"*. La telenovela tuvo también varios problemas, al Millie Avilés, renunciar a su papel de protagonista.

Mientras, en los Estados Unidos hispanos, en la Ciudad de Miami, coproducen junto a CAPITALVISIÓN, el exitaso de *"Marielena"*. Sin dudas, ésta por ahora se presenta como la mejor de las coproducciones antes mencionadas. Pronto TVE comenzará otra nueva coproducción con la empresa miamense.